

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو وجود من فكرة الإنسان الذي عند المكونات الجمالية¹. و إحدى شاكلته هو أغنية، أغنية هي صوت فيها سجعا² و فيها أيضا كلمات أو شعار تقال منظومة أو عكس ذلك (jan van Luxemburg: 1989)³.

المنظومة في الأدب العربي تقليدية تسمى "شعر" إصطلاحى، هو جنس أدبي غاية مسنة و قويّة بوسيلة الدراية الجمالية من العرب. لا يجد أحدا ما من اللفظ الجمالية أخرى التي تشاكل او تتفوق عليه في عين

¹ Mustoifah, *Aspek-Aspek Ilmu Bayan dalam Qasidah Al-Burdah Karya Imam Al-Bushiri dan Alternatif Pembelajarannya*, skripsi (IAN Purwokerto, 2017), h. 1.

² <https://kbbi.web.id/lagu> (diakses 27/11/2018, 22:27 WIB).

³ <http://daemoo.blogspot.com/2012/01/pengertian-lirik-lagu.html?m=1> (diakses 27/11/2018, 22:46 WIB)

العربي، لاسيما قبل الإسلام (عمر، ١٩٩٢ : ٧٠-٧١)^٤. شعر العربي مؤثر جدا في السامعين و لو لم يفهموا عن المنى.

حتى الآن يكون ثبنا ... في وسط العربي، و علاوة على ذلك كانت أغنية. يتحدّث عن اللغة العربية حيث في هذه الأيام ليس قليل من الإندونيسي يحبّون الأغنية العربية المشهور، و سبب المشهور من الأغنية العربية بينها: جنس الموسيقى، و تغير الأغنية سهلا مسموعاً، و فعلا لا تتخلّص هذه الحال من كلماتها جميلة و صوت المغنّ الرخيم.

يتحدّث عن المغنّي، إحدى المغنّي المشهور هو ماهر زين كان المشهور في وسط إندونيسيا بل دنيا. ماهر زين (ماهر مصطفى ماهر زين) هو إحدى المغن، و كاتب الأغنية و مخرج الموسيقى من سويديا و نسب لباني. هو يكتب الألبوم الأول بموضوع thank you Allah تسعة بعد الألفين سنة awakening records و كان الألبوم نجحا و عائدا يرفع لامعا موسيق الإسلامية في الدنيا^٥، فلا عجبه كثيرا من العاشقين في

⁴ Taufiq A.Dardiri, *Perkembangan Puisi Arab Modern*, Jurnal Adabiyat, Vol.10 (No.2), pp. 284-307. ISSN 1412-3509 (Yogyakarta, 2011), h. 284-285.

⁵ M Imrom, *semiotik dalam lirik lagu kun anta yang dipopulerkan oleh Humood Alkhunder* (Jakarta: skripsi, 2018), h. 2.

⁶https://id.m.wikipedia.org/wiki/Maher_Zain (diakses 28/11/2018, 20:50 WIB).

اندونيسيا او دنيا حسنا، و لا تتخلص هذه الحالة بدلا من الأغنية التي تحمل ماهر زين ملون الإسلامية.

وجد من الألبوم عند ماهر زين أي، Thank You Allah ٢٠٠٩ ،
٢٠١٢ Forgive Me one، ٢٠١٦، و هناك أيضا أغنيته خرج الألبوم. و
هو لا ينغم فقط با اللغة الإنجليزية، و يستطيع أيضا ينغم با اللغة الأخرى
كا العربية و التركية و الفرنسية و الأردنية و الذبولية و الإندونيسية.

و كثيرا من أغنيته وجد بعض كلماتها يستعمل با اللغة العربية
الفصحى، كا يا نبي سلام عليك، السلام عليك، و ما إلى ذلك. يتحدث
عن كلمات الأغنية، و فعلا لا تتخلص من الفاصلة.

و في علم اللغة، الأغنية أو الشعر و شاكلة الأدب الأخر ممكن أن
تُحلل من وجه الدلالات. عند Chear دلالات هي علاقة بين كلمة با
الفكرة أو المعنى من الكلمة، و الإسم أو الحال المقصد في المعنى خرج
لغة^٧. دراسة الدلالات في اللغة العربية تقسم إلى أربع، أي: ١. معاني
المهردات، ٢. قواعد التنظيم، ٣. معنى صوتي، ٤. قواعد

⁷ <http://Spengetahuan.com/2018/03/pengertian-semantik-menurut-para-ahli-unsur-jenis-jenis`html>
(diakses29/11/ 2018, 11:28 WIB).

الأسلوب^٨. الأسلوب هو من علم اللغة التي تتخلّص نفسه في البيان. هو من أقسام في بعض البحث، أي : ١. التعليمي، ٢. التاريخي، ٣. المقارن. هذه دراسة البلاغة في بحث التعليم التي ثلاث أقسام، أي:

١. علم المعاني: علم يعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال.

٢. علم البيان: علم يكشف به المعنى في اللفظ المختلف و التركيب، ولكنه يثبت بيانا و يطابق مقتضى الحال.

٣. علم البديع: علم يعرف به من جميلة اللغة و تحسين المعنى أو اللفظ، كفى على وجهين^٩.

في علم البلاغة من فاصلة المنظومة أو الشعر تسمى بالسجع. السجع هو تواطؤ الفاصلتين أو الفواصل على حرف واحد أو على حرفين متقاربين أو حروف متقاربة^{١٠}. كما في قوله تعالى في سورة النوح ١٣-١٤:

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

⁸ Mohammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab*, (CV. Lisan Arabi: 2016), h. 191, 192, 198, 200.

⁹ Mustoifah, *Aspek-Aspek Ilmu Bayan dalam Qasidah Al-Burdah Karya Imam Al-Bushiri dan Alternatif Pembelajarannya*, skripsi (IAN Purwokerto, 2017), h. 3-4.

¹⁰ Basyuni Abdul Fatih Fayud, *Ilmu Badi*, Cet. Ke-III, (Qaahirah, Universitas Al Azhar, 1998), h. 289.

فوزن {وَقَارًا} يختلف عن وزن {أَطْوَارًا} والروي واحد و هو حرف

الراء، فما السجع المطرف. كما أيضا ومنه شعرا قول أبي تمام:

تَحَلَّى بِهِ رُشْدِي وَ أَثَرْتُ بِهِ يَدِي وَفَاضَ بِهِ تَمْدِي وَأَوْرَى بِهِ زُنْدِي

و مثل الأخرى في قوله تعالى في سورة الانفطار ١٣-١٤:

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي حَجِيمٍ ﴿١٤﴾

و بناء على البيت فكثيرا من كل البيت يقابله من الأخرى وزنا

وتقفية^{١١}، فالسجع المرصع. كما أيضا قول الخريزي:

فَهُوَ يَطْبَعُ الْأَسْجَاعَ بِجَوَاحِرِ لَفْظِهِ، وَيَقْرَعُ الْأَسْمَاعَ بِزَوَاجِرِ وَعْظِهِ

و مثل الأخرى فيفي قوله صلى الله عليه وسلم:

اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ^{١٢}، . فنحورهم وشورهم.

متفقان وزنا و تقفية.

¹¹ Ibid., h. 289.

¹² Ibid., h. 293.

و بناء على البيت فنحورهم و شرورهم، متفتتان وزنا و قافية،
فالسجع المتوازي. كما أيضا في قوله تعالى في سورة الغاشية ١٣-١٤:

فِيهَا سُرُورٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

كما أيضا في أغنية ماهر زين وجد كثيرا من السجع يستعمل كيبينه:

(١) بين البيت الأولى و الثاني في يا نبي سلام عليك:

أَنْتَ نُورُ اللَّهِ فَجَرًّا

جِئْتَ بَعْدَ الْعُسْرِ يُسْرًا

(٢) بين شطر ققرة البيت السادس في الله يا مولانا:

بِدُنْيَانَا وَأُحْرَانَا

(٣) بين البيت الثالث العشر و الرابع العشر في السلام عليك:

قَلْبٌ بِالْحَقِّ تَعَلَّقَ

وَبِغَارِ حِرَاءٍ تَأَلَّقَ

و بناء على الأبيات الشعر الأعلى فا "فَجرا" و "يُسرا" في المثل الأول هو سجعاً، حيث في الفاصلة الأولى و الثانية قرينة، أي "فَجرا" و "يُسرا" و الفاصلتان اتفقان "الراء"، ولكنهما اختلفان وزناً "فَعْلًا" و "فُعْلًا" فالسجع المطرف يعني ما اختلفتا فيه الفاصلتان أو الفواصل وزناً واتفقت رويًا¹³. و في المثل الثاني كثيرا من كل البيت يقابله من الأخرى وزناً "فُعْلانًا" و قافية "ن"، فالسجع المرصَّح¹⁴. و في المثل الثالث فا "تَعْلَق" و "تَأَلَّق" هو سجعاً، واتفقان قافية و وزناً يعني "القاء" و "تَفَعَّل"، فا السجع المتوازي¹⁵. فإهذه الأمثلة تستوي هذا البحث بأن تُحلَّل المبحوثين لأن الأغنية من ماهر زين كثيرا يستعمل الأنواع الأسجاع كما الباحث وضح الباحث السابقاً.

لذلك الباحث يأخذ موضوع البحث حيث كثيرا من أغان تتعمل اللغة العربية الفصحى بمبحث "السجع في أغان ماهر زين (دراسة بلاغية)".

¹³ Ibid., h. 292.

¹⁴ Ibid., h. 292.

¹⁵ Ibid., h. 293.

ب. مشكلات البحث

أما المشكلة البُؤرة يريد الباحث للبحث هي "السجع في أغنية ماهر زين" بأسئلة البحث كما يأتي:

١. ما هي أنواع السجع في أغان ماهر زين؟
٢. ما هي أبنية فقرة من السجع في أغان ماهر زين؟
٣. هل في أغان ماهر زين فيه شروط حسن السجع؟

ج. تحديد مشكلات البحث

أن يتعد البحث المطوّل و الخرج منه، فوجب أن يحدّد هذا البحث أن يُتّجّه و سيحقّق، لذلك الباحث يبيّر البحث مجرد في السجع فقط، أما البيانات المستعمل في البحث يعني الأغنية لماهر زين من ٢٠٠٩-٢٠١٨ سنة و كل الكلمات تستعمل اللغة العربية الفصحى، و هناك تسع الأغان وجد الباحث، أي: يا نبي سلام عليك، السلام عليك، الحب يسود، الله يا مولانا، أعمارنا أعمالنا، السبخ بدا، أمّتي، هو القران، و بك ملهمي.

د. أغراض البحث

فأما أغراض البحث منه، أي:

١. لمعرفة ما أنواع السجع مستعمل في الأغنية لماهر زين،
٢. لمعرفة ما أبنية فقرة من السجع في أغان ماهر زين، و
٣. لمعرفة هل في أغان ماهر زين أدخل شروط حسن السجع.

هـ. فوائد البحث

في العامة للبحث الفوائد يعني نظريًا و عمليًا.

١. نظريا

نظريًا نتاج البحث مفيدة في أن يمنّ التبرُّع في الفكرة لتورّم أو متمّم نظريته السجع و الخاصة من النظرية في دراسة علم البديع في كلية الأدب و الإنسان بل في دراسة اللغة العربية عامة.

٢. عمليا

البحث من أغان ماهر زين تفيد زيادة معلومة للمألف الربى ينتاب أنواعه فى الأغنية لماهر زين. و بالإضافة أيضا، الباحث يرجو هذا البحث ان يعطى علمية لناحيات آخر راغب معمّقه و أن يواصل البحث بالأغنية لماهر زين، و فعلا بالموضع المختلف، و الإنتهاء هذا البحث يعطى مفيدة عامة لمحبات ماهر زين و الخاصة لطلب قسم العربية و الأدبية نفسا فى دراسة علم البديع.

و. الإطلاع المكتبي

أما البحث كان بهذا البحث، أي:

١. أندتا فتر سفتما(جامعة الحكومية الإسلامية سونان كالجغا)، السجع فى القرآن (دراسة البلاغة فى جوز الثالثين)، لمعرفة كم السجع و مكانه فى جوز الثالثين، و إنتاج البحث هناك ثلث أنواع السجع: سجع المطرف كان تسعة و ثامنين سجعا، و المرصح كان ثمانية أسجاع، و المتوزي كان إحدى عشر سجعا. و

كل السورة في جوز الثالثين تملك السجع إلا في سورة النصر و
القريش.

٢. روفعة (جامعة الحكومية الإسلامية سونان أمفال)، السجع في
سورة النوح، ١. ما هو سورة النوح؟، ٢. ما هو السجع و أنواعه
؟، اين أوضاع السجع و أنواعه في سورة النوح؟. المنهاج يستعمل
الباحث يعني وصفيا-تحليلا هو بأن يجمع كتب ما علاقة بموضع
البحث، و نوعه هو نوعيًا ان يبين أقسامه في علم البلاغة و
خاصة في علم البديع في سورة النوح، و إنتاج البحث هناك أربع
أنواع السجع: سجع المطرف كان أربعة عشر سجعا، و المرصح
كان سجعان، و المتوزي واحد سجع، و المتوزان سجعان.

٣. فوز أسح (جامعة الحكومية الإسلامية سونان كالجغا)، تعبياً
رسالة كلمات الأغنية لماهر زين في الألبوم شكرا يا الله، ١. كيف
تعبياً رسالة كلمات الأغنية وجد في الألبوم شكرا يا الله ثمولي،
الأغنية برك الله لكما، إنشاء الله، Allah hi Allah Kya Karo،
for the rest of my life، شكرا يا الله. منهاج البحث يستعمل هو تحليلة

دلالات بفكرة Charles Sanders Peirce بأن يستعمل نظرية triangle meaning. و الإنتهاء لمعرفة كيف تعبياً رسالة في كلمات الأغنية لماهر زين كان في الألبوم شكرا يا الله، و بناء على البحث يفعل، ينهي الباحث أن: ١. كلمتان أغنيتان لماهر زين لا يملكان تعبياً شاكلة الرسالة (غنيا بالمعلومات، مقنع، تأديبية، قسري). و في ثلث أغنية آخر يعني برك الله لكما، و Allah hi Allah Kya Karo و إنشاء الله يملكون واحدة شاكلة تعبياً الرسالة يعني مقنع.

● مختلف و تساوي

١. المختلف موضع يعني جوز الثالثين، و ني الأغنية لماهر زين و مستو يبحث من السجع (علم البديع).
٢. المختلف موضع يعني سورة النوح، و ني الأغنية لماهر زين و مستو يبحث من السجع (علم البديع).
٣. المختلف موضع يعني يبحث من الدلالات (تعبياً الرسالة)، و ني أبحث من علم البديع يعني سجعا و المختلف موضع يعني برك الله لكما، إنشاء الله، Allah hi Allah Kya Karo ،for the rest of my life

شكرا يا الله، و ني في يا نبي سلام عليك، السلام عليك، الحب
يسود، الله يا مولانا، أعمارنا أعمالنا، السبخ بدا، أمّتي، هو القران،
و بك ملهمي و على الرغم تستوي الأغنية لماهر زين.

ز. الإطار النظري

علم البديع هو العلم به أن يعرف وجه لغة الجميلة، حسنا معنى و
لفظا بعد أن يكفيان وجهان. إحدى مهمّ فيه سجعا. السجع يتأثر جدا
بمحسنات لفظية لأنه أن يجعل السامع معجب بجماليات كلمات أخرى.

لغة السجع من مصدر "سجع" هو صوتا أو جميلة. و إصطلاحا هو
يوافقان كلمتان خاتمة على خرف أخري من النثر. و بأهل البلاغين هو
مستوان فاصلتان في النثر على خرف واحد أخري¹⁶. السجع يقسم ثلاث
أقسام، أي:

١. سجع المطرف

٢. سجع المرصح

¹⁶ M. Zamroji, dan H. Nailul Huda, *Balaghah Praktis Jauharul Maknun Saku*, (Santri Salaf Press: 2017), h. 454.

٣. سجع المتوزي

ح. منهج البحث

المنهاج اللغة هو وجه مهمّ في بحث اللغة. السبب خاطيء-صحيحا
وضح فعلي اللغة تُحمل موضع البحث أو نجحا-غيره البحث يركن على
سديد-غيره بناء على المنهج المستعمل أو التطابق.

أما المنهاج المستخدم كما يأتي:

١. طريقة بيانات التحصيل

● نوع البيانات

نوع البيانات يستعمل الباحث هو دراسة المكتبة هي يحاول
الباحث يبحث بقراءة، مطالعة، و مباحثة مراجع المدفع.

● مرجع البيانات

مرجع البيانات كان قسمين يعني أساسيا و ثانويًا. فأما الأساسي
هو كلمات الأغنية لماهر زين و كلها عربية فصحة. و ثانوي هو
مراجع تعلق با السجع.

● طريقة بيانات التحصيل

أن يجمع البيانات من السجع يدوّن الباحث و يكتب الألفاظ
وجد في أساسي يعني في كلمات الأغنية لماهر زين و كلها عربية
فصحة.

٢. تحليل البيانا

تحليل البيانات هو أن يقوم الباحث مشكلة فورا تكون في أساسي.
في هذا البحث، يبحث الباحث سجعا يكون في كلمات الأغنية لماهر زين
و كلها عربيا فصحة، بطريقة المباراة مرة أيضا ذكر منهج الشخصية هو
المنهج المستعمل أن يبحث و يثبت شخصية واحد اللغة حاسم بأن
يستعمل محسم تقوم مخرج اللغة، و مجرد منها و لا تكون من اللغة وثيقا
(نظرا sudaryanto ١٩٩٣). و هو يقسم منهج الشخصية يكون خمس
أنواع، أي^{١٧}:

● منهج المرجعية هو حيث المحسم يعني حقيقة أو كل الحال (صفة مخرج
اللغة) معيّن لغة.

¹⁷ <http://tenriawali.blogspot.com/2012/04/metode-padan-dan-metode-agih.html>, diakses pada 16/1/2019, jam 18:22.

- منهج نطق الصوتية، حيث المحسم عضواً أو لساناً مكوّن الصوتية.
- منهج المترجمة، حيث المحسم لغة أو لغة أخرى.
- منهج ortografis، حيث المحسم يعني مسجلة و واق اللغة أو كتابة.
- منهج الواقعية، حيث المحسم يعني المخاطب.

ط. نظام البحث

يركّب الباحث و يقسم هذا البحث يكون أربعة أبواب كما يأتي:

١. باب الأول فيه مقدمة، و فيه خلفية البحث و أسئلة البحث و تحديد البحث و أغراض البحث فوائد البحث و الدراسات السابقة و الإطار النظري و منهجية البحث و نظام البحث.
٢. باب الثاني فيه أساس النظري، و فيه تعريف السجع و الفاصلة و القرنة و الفقرة و القفية و شروط حسن السجع و أنواع السجع و بناء فاصلة السجع و فقرة السجع.
٣. باب الثالث فيه إنتاج البحث، و فيه ثلث إنتاجات الأبحاث يعني أنواع السجع و أبنية فقرته و أبلغه في أغان ماهر زين يعني يا نبي

سلام عليك، السلام عليك، الحب يسود، الله يا مولانا، أعمارنا
أعمالنا، السبخ بذا، أمّتي، هو القران، و بك ملهمي.
٤ . باب الرابع أو الأخر فيه خاتمة، و فيه النتائج البحث و الإقتراحات
و الإطلاع المكتبي.